

ВОИН ВОЈАК

Слова С. ВИТВИЦКОГО

Op. 74, №10

Słowa S. WITWICKIEGO

Перевод Вс. Рождественского

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Vivace $\text{♩} = 96$

нар *f* [*p*] *cresc.*

accel. *Vivacissimo* $\text{♩} = 160$ *ff* *p*

cresc. *ff* *p*

cresc. *rall.*

Meno mosso $\text{♩} = 120$
cresc.

agitato

ff

1. Мне ко-ня у-же сед-ла-ют, мчусь в да-ле-кий край!
1. Ręy mój gnia - du, sie - mię grze - bie, puść - cie, czas już, czas!

mf *cresc.* *sf*

[p] *espr.* *cresc.*

Ты прощай, семья родна-я, от чий дом, про-
 Cie - bie, oj - sze, mat - ko, cie - bie, sio - stry, ze - gnam

p *cresc.*

[f] *cresc.* [p] *cresc.*

- щай!
 was!

Ты прощай, семья родна-я,
 Cie - bie, oj - sze, mat - ko, cie - bie,

f *p* *cresc.*

от чий дом, прощай!
 sio - stry, ze - gnam was!

От чий дом, прощай!
 ze - gnam, ze - gnam was!

ff *f* *ff* *p*

cresc. *ff*

p *cresc.* *rall.*

agitato e cresc.

accel. ff sempre

4., Луч ше б до ма ты о стал ся, - шеп чет мне се стра. До ма? Зов тру бы раз дал ся,
4. Sły szejesz cwe siostrwo ia nie, awróć się ko niu, stój! Nie chcesz? Leć że, niech się sta nie!

Agitato e cresc.

ff

sf

ff sempre

в бой ле тет ь по ра! В бой ле тет ь по ра!
Leć na krwa_wy bójl Leć na krwa_wy bójl

ff

rit.

sempre più presto che possibile, con fuoco

В бой ле тет ь по ра!
Leć na krwa_wy bójl

ff

agitatissimo sempre più

più presto ma dim.

p

1. Мне коня уже седлают,
Мчусь в далекий край.
Ты прощай, семья родная, } 2
Отчий дом, прощай!
Отчий дом прощай!
2. Там, где грянет бой кровавый,
Первым буду я.
Я вернусь к тебе со славой, } 2
О страна моя!
О страна моя!
3. Если конь один вернется,
Не печалься, мать!
За отчизну, коль придется, } 2
Рад я жизнь отдать!
Рад я жизнь отдать!
4. «Лучше б дома ты остался», —
Шепчет мне сестра.
Дома? Зов трубы раздался,
В бой лететь пора!
В бой лететь пора!

1. Rzy mój gniady, ziemię grzebie,
puśćcie, czas już, czas!
Ciebie, ojcze, matko, ciebie, } 2
siostry, żegnam was!
żegnam, żegnam was!
2. Z wiatrem, z wiatrem! niech drżą wrogi,
krwawy stoczym bój!
Raźni, zdrowi wrócim z drogi, } 2
z wiatrem, koniu mój!
z wiatrem, koniu mój!
3. Tak, tak, dobrze! na zawody!
Jeśli polec mam!
Koniu, sam, do tej zagrody, } 2
wolny wróc tu sam!
wolny wróc tu sam!
4. Słyszę jeszcze sióstr wołanie,
zwróc się koniu, stój!
Nie chcesz? Lećże, niech się staniel
Leć na krwawy bój!
Leć na krwawy bój!
Leć na krwawy bój!